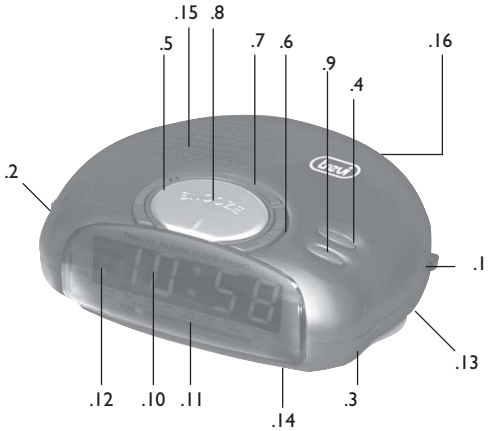
RC 822 L

Guida d'uso

User guide

Radio Sveglia Elettronica
Electronic Alarm Clock
Réveil Électronique
Elektronische Wecker
Despertador Electrónico
Electrónicas Despertador
Ηλεκτρονικό Ξυπνητώρι



DESCRIZIONE COMANDI

1. Controllo volume
2. Selettore BUZZ/AUTO/OFF/ON
3. Controllo TUNING
4. Tasto ALARM
5. Tasto MIN regolazione minuti
6. Tasto HOUR regolazione ore
7. Tasto TIME, regolazione orario
8. Tasto SNOOZE, spegnimento temporaneo
9. Tasto SLEEP, regolazione spegnimento programmato
10. Display
11. Scala di frequenza
12. Indicatore ALARM
13. Selettore banda AM/FM
14. Vano batterie
15. Speaker
16. Antenna

INSTALLAZIONE

Inserite la spina del cavetto di alimentazione in una presa di corrente 220V 50Hz; il display lampeggerà fino a quando non avrete regolato l'ora.
Estendere l'antenna a filo (16) fino a ottenere una migliore ricezione.

RADIO

- Accendete la radio portando il selettore BUZZ/AUTO/OFF/ON (2) su ON.
- Selezionate la gamma d'onda desiderata col controllo AM/FM (13).
- Sintonizzatevi sulla vostra stazione preferita con il controllo TUNING(3).
- Regolare il volume con il controllo VOLUME(1).

OROLOGIO

- Regolare i minuti premendo contemporaneamente i tasti TIME (7) e MIN (5).
- Regolare l'ora premendo contemporaneamente i tasti TIME (7) e HOUR (6).

Sul display viene visualizzata l'ora impostata.

REGOLAZIONE ALLARME

- Regolare i minuti dell'allarme premendo contemporaneamente i tasti ALARM (4) e MIN (5).
- Regolare l'ora dell'allarme premendo contemporaneamente i tasti ALARM (4) e HOUR (6).

SVEGLIA CON LA RADIO

- Sintonizzatevi sulla stazione desiderata.
- Attivare l'allarme portando il selettore BUZZ/AUTO/OFF/ON(2) su AUTO.
- Regolare l'orario della sveglia (descritto in regolazione allarme).

All'orario stabilito la radio si accenderà.

SVEGLIA CON LA SUONERIA

- Portare il selettore BUZZ/AUTO/OFF/ON(2) in posizione BUZZ.
- Regolare l'orario della sveglia (descritto in regolazione allarme).

All'orario stabilito verrà avviata la suoneria.

SPEGNIMENTO DELLA SVEGLIA

Per disinserire la sveglia (suoneria o radio) posizionatevi con il selettore BUZZ/AUTO/OFF/ON(2) su OFF.
Se desiderate spegnere momentaneamente la sveglia, premete il tasto SNOOZE (8); l'interruzione dura 7 minuti, trascorsi i quali la sveglia si riaccende.
L'operazione puo' essere ripetuta diverse volte entro un'ora di tempo.

FUNZIONE SLEEP (spegnimento programmato)

Il pulsante SLEEP (9) vi permette di programmare lo spegnimento della radio fino ad un massimo di 59 minuti.

- Portate il selettore BUZZ/AUTO/OFF/ON(2) su AUTO.
- Regolate il tempo di spegnimento premendo contemporaneamente i tasti SLEEP(9) e MIN (5).

BATTERIA TAMPONE ANTI BLACK-OUT

Per mantenere in funzione l'orologio e la memorizzazione dell'orario di sveglia anche durante una momentanea mancanza di energia elettrica, inserite una batteria a 9V nell'apposito vano (14) sul fondo dell'apparecchio. Vi consigliamo di sostituire questa batteria ogni 6 mesi.

INDICATORE MANCANZA ALIMENTAZIONE ELETTRICA

In caso di interruzione di alimentazione elettrica l'apparecchio mostra sul display un orario sbagliato. Ne viene data la segnalazione grazie al lampeggiare del display. Seguite le istruzioni del paragrafo OROLOGIO per regolare l'ora esatta.

CURA E MANUTENZIONE

Non esponete l'apparecchio alla pioggia o all'umidita' per evitare il rischio di scosse elettriche o di cortocircuiti.
Evitate di sistemare l'apparecchio vicino a fonti di calore, in luoghi umidi o polverosi, e di esporlo direttamente ai raggi solari.
Disinserite la spina dalla presa di corrente ed estraete la batteria se avete intenzione di non usare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo.
Pulite la parte esterna del Vostro apparecchio con un panno morbido leggermente inumidito; evitate assolutamente l'uso di solventi o abrasivi.

Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto.

Il simbolo riportato sull'apparecchiatura indica che il rifiuto deve essere oggetto di "raccolta separata" pertanto il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani.
L'utente dovrà consegnare il prodotto presso gli appositi "centri di raccolta differenziata" predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure consegnarlo al rivenditore contro acquisto di un nuovo prodotto.
La raccolta differenziata del rifiuto e le successive operazioni di trattamento, recupero e smaltimento favoriscono la produzione di apparecchiature con materiali riciclati e limitano gli effetti negativi sull'ambiente e sulla salute causati da una gestione impropria del rifiuto.
Lo smaltimento abusivo del prodotto comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

DESCRIPTION DES COMMANDES

1. Réglage de volume
2. Sélecteur BUZZ/AUTO/OFF/ON
3. Sélecteur TUNING
4. Touche ALARM, réglage de la sonnerie
5. Touche MIN, réglage des minutes
6. Touche HOUR, réglage horaire
7. Touche TIME, pour placer les temps
8. Touche SNOOZE, arrêt momentané
9. Touche SLEEP, arrêt programmé
10. Display
11. Gamme de accord
12. Indicateur ALARM
13. Sélecteur de bande AM / FM
14. Logement de piles
15. Speaker
16. Antenne

INSTALLATION

Brancher la fiche du câble d'alimentation sur une prise de courant à 220V 50Hz. L'écran clignotera jusqu'à ce que l'heure est réglée. Pour déployer l'antenne (16) pour obtenir une meilleure réception.

RADIO

- Allumer la radio en amenant le sélecteur BUZZ/AUTO/OFF/ON(2) sur ON.
- Sélectionner la gamme d'onde choisie avec le sélecteur AM/FM (13).
- Syntoniser la station choisie au moyen du bouton d'accord TUNING(3).
- Régler le volume par le dispositif de réglage VOLUME(1).

HORLOGE

- Ajustez les minutes appuyant sur les boutons TIME (7) MIN (5).
- Ajustez les heures appuyant sur les boutons TIME (7) HOUR (6).

L'heure établie sera affichée sur l'écran.

REVEIL ALARME

- Pour régler la minute du réveil appuyant sur les touches ALARM (4) MIN (5).
- Pour régler les heures du réveil appuyant sur les touchesALARM (4) HOUR (6).

REVEIL PAR RADIO

- Syntoniser la station choisie.
- Après avoir réglé l'heure de réveil, amener le sélecteur BUZZ/AUTO/OFF/ON(2) sur AUTO.
- Ajustez les temps du réveil.

A l'heure établie la radio s'allumera.

REVEIL PAR SONNERIE

- Après avoir réglé l'heure de réveil, amener le sélecteur BUZZ/AUTO/OFF/ON(2) sur BUZZ.
- Ajustez les temps du réveil.

ARRET DU REVEIL

Pour mettre le réveil hors service (sonnerie ou radio) amener le sélecteur BUZZ/AUTO/OFF/ON(2) sur OFF.
Si l'on veut arrêter momentanément le réveil, appuyer sur la touche SNOOZE (8). L'interruption dure pendant 7 minutes. Après ce temps, le réveil s'allume à nouveau. L'opération peut être répétée plusieurs fois dans une heure.

FONCTION SLEEP

La touche SLEEP (9) permet de programmer l'arrêt de la radio jusqu'à un temps maximum de 59 minutes.

- Amener le sélecteur BUZZ/AUTO/OFF/ON(2) sur AUTO.
- Régler le temps d'arrêt en appuyant simultanément sur les touches SLEEP (9) et MIN(5).

BATTERIE TAMPON ANTI-COUPURE

Afin de maintenir en service l'horloge ainsi que la mémorisation de l'heure de réveil même pendant une coupure de courant, introduire une batterie à 9V dans le logement prévu (14) sur le fond de l'appareil. Il est conseillé de remplacer cette batterie tous les 6 mois.

INDICATEUR DE MANQUE D'ALIMENTATION ELECTRIQUE

En cas d'interruption de l'alimentation électrique, l'appareil montre sur l'écran une heure inexacte. Cela est signalé par le clignoteur de l'écran. Suivre les instructions du paragraphe HORLOGE pour régler l'heure exacte.

ENTRETIEN DE L'APPAREIL

Ne jamais exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité, de façon à éviter le risque de chocs électriques ou de courts-circuits. Eviter de positionner l'appareil près de sources de chaleur, ainsi que dans des lieux humides ou poussiéreux, et de l'exposer directement aux rayons du soleil.
Débrancher la fiche sur la prise de courant et retirer la batterie en cas de non utilisation de l'appareil pendant une longue période. Nettoyer la partie extérieure de l'appareil avec un chiffon mou legèrement humecté. Eviter tout emploi de solvants ou d'abrasifs.

Recommandations pour l'élimination correcte du produit.

Le symbole figurant sur l'appareil indique que le produit fait l'objet d'une " collecte séparée ". C'est pourquoi, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.
L'utilisateur doit remettre le produit auprès de " décharges spécialisées de collecte séparée " prévues par les autorités locales, ou bien le rendre au revendeur quand il achètera un nouvel appareil équivalent.
La collecte séparée du produit et les opérations successives de traitement, recyclage et élimination favorisent la production d'appareils composés par des matériaux recyclés ainsi que permettent d'éviter des effets négatifs sur l'environnement et sur la santé des personnes suite à une gestion impropre du déchet.
Toute élimination abusive du produit entraîne l'application de sanctions administratives.

BESCHREIBUNG DER TASTEN

1. Lautstärkenkontrolle
2. Funktionswahlschalter BUZZ/AUTO/OFF/ON
3. Swahlschalter TUNING
4. ALARM-Taste, Einstellung Alarms
5. Taste MIN, justageminuten
6. Taste HOURS, justagestunden
7. Taste TIME justagezeiten
8. SNOOZE-Taste, vorübergehende Ausschaltung
9. SLEEP-Taste, programmierte Ausschaltung
10. Display
11. Frequenzbereich
12. Anzeige ALARM
13. AM/FM-Bandbereich
14. Batterienraum
15. Speaker
16. Antenne

INSTALLATION

Stecker des Zufuhrkabels in eine Steckdose mit 220 V 50 Hz einführen. Das Display blinkt so lange, bis man die Uhrzeit eingestellt hat.
Zu die Antenne (16) verlängern, um eine bessere Aufnahme zu erreichen

RADIO

- Radio einschalten, indem der Wahlschalter BUZZ/AUTO/OFF/ON(2) auf ON gestellt wird.
- Gewünschten Wellenbereich (AM oder FM) einstellen (13).
- Mit Hilfe des Schalters TUNING(3) gewünschten Sender einstellen. Wenn der Sender auf UKW liegt, Antenne ausziehen und richtig orientieren. Wenn der Sender auf AM liegt, Radio bewegen und die eingebaute Ferritantenne für besseren Empfang orientieren.
- Lautstärke mit dem Schalter VOLUME(1) einstellen.

UHR

- Zu die Minute des Weckers regulieren, die Tasten drückend TIME (7) MIN (5).
- Zu die Stunden des Weckers regulieren, die Tasten drückend TIME (7) HOUR (6).

WECKER ALARM

Zu die Minute des Weckers regulieren, die Tasten drückend ALARM (4) MIN (5).
Zu die Stunden des Weckers regulieren, die Tasten drückend ALARM (4) HOUR (6).

WECKER MIT RADIO

- Bevorzugten Sender einstellen.
- Nachdem die Weckzeit eingestellt worden ist, Wahlschalter BUZZ/AUTO/OFF/ON(2) auf AUTO schieben.
- Justieren Sie die Zeiten des Weckers.

Das Radio schaltet sich bei Erreichen der eingegebenen Weckzeit ein.

WECKER MIT LÄUTWERK

- Nachdem die Weckzeit eingestellt worden ist, Wahlschalter BUZZ/AUTO/OFF/ON(2) auf BUZZ schieben.
- Justieren Sie die Zeiten des Weckers.

AUSSCHALTEN DES WECKERS

Um den Wecker (Läutwerk oder Radio) auszuschalten, nachdem die Weckzeit eingestellt worden ist, Wahlschalter BUZZ/AUTO/OFF/ON(2) auf OFF. Wenn man den Wecker vorübergehend ausschalten möchte, drückt man die SNOOZE-Taste (8); die Unterbrechung dauert 7 Minuten. Wenn die 7 Minuten herum sind, schaltet sich der Wecker wieder ein. Dieser Vorgang kann innerhalb einer Stunde verschiedene Male wiederholt werden.

SLEEP-FUNKTION

Mit der SLEEP-Taste (9) ist es möglich, die Ausschaltung des Radios zu programmieren - bis zu einer Dauer von 59 Minuten.

- Wahlschalter BUZZ/AUTO/OFF/ON(2) auf AUTO AL schieben.
- Justieren Sie die Abschaltung des Weckers die Tasten drückend SLEEP (9) MIN (5).

PUFFER-BATTERIE FÜR VERSORGUNG BEI STROMAUSFALL

Um den Betrieb der Uhr und die gespeicherte Weckzeit auch bei einem vorübergehenden Stromausfall zu sichern, empfehlen wir, eine 9 V-Batterie in den Batterieraum (14) einzusetzen. Diese sollte alle 6 Monate ausgetauscht werden.

ANZEIGER BEI AUSFALL DER STROMVERSORGUNG

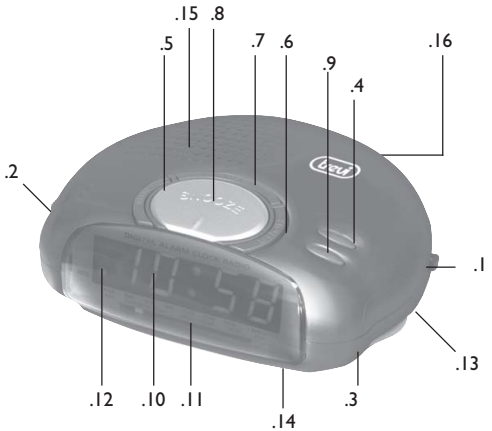
Im Falle eines plötzlichen Stromausfalles zeigt das Gerät am Display eine falsche Uhrzeit an. Die Anzeige, daß der Strom ausgefallen ist, erkennt man am Aufblinken des Displays. Um die richtige Uhrzeit einzustellen, Anweisungen des Abschnittes UHR - EINSTELLUNG DER UHRZEIT befolgen.

PFLEGE UND WARTUNG

Das Gerät darf nicht in nassen oder feuchten Räumen benützt werden, da die Gefahr von elektrischen Stößen oder Kurzschluß besteht. Außerdem sollte man vermeiden, das Gerät in der Nähe von leistungsstarken Heizkörpern, Öfen und weiters in sehr staubigen Räumen aufzustellen. Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen. Wenn das Gerät für längere Zeit nicht benützt wird, sollte der Stecker abgezogen und die Batterie herausgenommen werden.

Hinweise zur ordnungsgemäßen Entsorgung des Produkts.

Das auf dem Gerät angebrachte Symbol weist darauf hin, dass das Altgerät "getrennt zu sammeln" ist und das Produkt daher nicht zusammen mit dem Gemeindeabfall entsorgt werden darf.
Der Benutzer muss das Produkt zu den entsprechenden, von der Gemeindeverwaltung eingerichteten "Wertstoffsammelstellen" bringen oder dem Händler beim Kauf eines neuen Produkts übergeben.
Die getrennte Müllsammlung und anschließende Aufbereitung, Wiederverwertung und Entsorgung fördern die Herstellung von Geräten unter Verwendung wiederverwerteter Materialien und vermindern die negativen Auswirkungen auf die Umwelt und Gesundheit in Folge einer falschen Müllverwaltung.
Die widerrechtliche Entsorgung des Produkts führt zur Auferlegung von Verwaltungsstrafen.



DESCRIPCION DE LOS MANDOS

1. Control volumen
2. Selector BUZZ/AUTO/OFF/ON
3. Selector TUNING
4. Tecla ALARM, regulación alarma
5. Tecla MIN, regulación minutos
6. Tecla HOURS, regulación horas
7. Tecla TIME, regulación horario
8. Tecla SNOOZE, apagamiento temporal
9. Tecla SLEEP, apagamiento programado
10. Display
11. Control sintonía
12. Indicador ALARM
13. Selector bandas AM/FM
14. Hueco baterías
15. Speaker
16. Antena

INSTALACION

Introducir la clavija de enchufe del cable de alimentación en una toma de corriente 220V 50Hz; el mostrador destella hasta la regulación del horario.
Para ampliar la antena (17) para obtener una mejor recepción

RADIO

- Encender la radio colocando el selector BUZZ/AUTO/OFF/ON(2) en posición ON.
- Seleccionar la gama de onda mediante el control AM/FM (13).
- Sintonizar la emisora que se desea escuchar mediante el control TUNING(3). Si la emisora es FM, alargar la antena de ferrita incorporada y orientarla. Por el contrario, si la emisora es AM, mover la radio hasta orientar la antena de ferrita incorporada con el fin de obtener una óptima recepción.
- Regular el volumen mediante el control VOLUME (1).

RELOJ

- Ajustar los minutos presionando las teclas TIME(7) MIN(5).
- Ajustar las horas presionando las teclas TIME (7) HOURS(6).

La pantalla mostrará la hora.

DESPERTADOR ALARMA

- Ajustar el minuto de alarma presionando las teclas ALARM (4) MIN(5).
- Ajustar las horas de alarma presionando las teclas ALARM (4) HOUR (6).

DESPERTADOR CON FUNCION RADIO

- Sintonizar la emisora deseada.
- Encender la radio colocando el selector BUZZ/AUTO/OFF/ON(2) en posición AUTO.
- Ajustar los tiempos de despertador.

La radio se enciende a la hora seleccionada.

DESPERTADOR CON FUNCION TIMBRE

Si se desea despertarse con el timbre.

- Colocar el selector BUZZ/AUTO/OFF/ON(2) en posición BUZZ.
- Ajustar el tiempo de la alarma.

A tiempo establecido la alarma se enciende.

APAGAMIENTO DEL DESPERTADOR

Para desconectar el despertador (función timbre o radio) colocar el selector BUZZ/AUTO/OFF/ON(2) en posición OFF.
Para apagar temporalmente el despertador es necesario apretar la tecla SNOOZE (8); la interrupción dura 7 minutos, después de los cuales el despertador vuelve a encenderse. Es posible repetir la operación varias veces durante una hora de tiempo.

FUNCION SLEEP

La tecla SLEEP (9) permite programar el apagamiento de la radio hasta un máximo de 59 minutos.

- Colocar el selector BUZZ/AUTO/OFF/ON(2) en posición AUTO.
- Regular el tiempo de apagamiento apretando simultáneamente las teclas SLEEP (9) y MIN (5).

BATERIA AUXILIAR CONTRA LA INTERRUPCION DE CORRIENTE

Para mantener en función el reloj y la memorización del horario del despertador incluso durante la interrupción temporal de corriente, introducir una batería de 9V en el hueco correspondiente (14) colocado sobre el fondo del aparato. Se aconseja sustituir esta batería cada 6 meses.

INDICADOR FALTA DE ALIMENTACION ELECTRICA

En caso de interrupción de alimentación eléctrica el mostrador del aparato visualiza un horario equivocado. En este caso, el mostrador centellea. Seguir las instrucciones explicadas en el párrafo RELOJ para la regulación de la hora exacta.

MANTENIMIENTO

No exponer el aparato a lluvia o humedad para evitar el riesgo de choques eléctricos o cortocircuitos. Además, se aconseja no colocar el aparato cerca de fuentes de calor, en lugares muy húmedos o polvorosos. Está prohibida su exposición directa a la luz solar.
Desconectar la clavija desde la toma de corriente y sacar la batería si no se va a utilizar el aparato por mucho tiempo.
Para la limpieza de la parte exterior se aconseja usar un paño mórbido y ligeramente húmedo. Evitar solventes o substancias abrasivas.

Advertencias para la correcta eliminación del producto.

El símbolo que aparece en el aparato indica que el residuo debe ser objeto de "recogida selectiva" por tanto el producto no se debe eliminar junto con residuos urbanos.
El usuario deberá entregar el producto a los "centros de recogida selectiva" creados por las administraciones municipales o bien al distribuidor cuando adquiera un nuevo producto.
La recogida selectiva del residuo y las sucesivas operaciones de tratamiento, recuperación y eliminación favorecen la fabricación de aparatos con materiales reciclados y limitan los efectos negativos en el medio ambiente y la salud causados por una gestión incorrecta del residuo.
La eliminación abusiva del producto da lugar a la aplicación de sanciones administrativas.

DESCRIÇÃO DOS COMANDOS

1. Controle de volume
2. Selector BUZZ/AUTO/OFF/ON regular/desligar alarme
3. Selector TUNING
4. Tecla ALARM, regular alarme
5. Tecla MIN regulagem do minuto
6. Tecla HOUR regulagem do horas
7. Tecla TIME, regulagem do horário
8. Tecla SNOOZE desactivação temporária
9. Tecla SLEEP, programa a desactivação automática
10. Display
11. Escala de freqüência
12. Indicador ALARM
13. Selector banda AM/FM
14. Compartimento bateria
15. Speaker
16. Antena

INSTALAÇÃO

Introduzir a tomada do cabo de alimentação em uma tomada de corrente 220V 50Hz; o display permanecerá intermitente até que a hora seja regulada.

- Para estender a antena (16) para obter uma recepção melhor.

RÁDIO

- Ligue o rádio colocando o selector BUZZ/AUTO/OFF/ ON(2) em ON.
- Seleccionar a gama de onda desejada com o controle AM/ FM (13).
- Sintonizar a estação preferida com o controle TUNING(3).
- Regular o volume com o controle VOLUME(1).

RELÓGIO

Para regular o minuto a hora pressione contemporaneamente as teclas TIME(7) e MIN(5).

Para regular a hora pressione contemporaneamente as teclas TIME(7) e HOUR(6).

No display será visualizada a hora programada.

DESPERTADOR ALARME

- Para regular os minutos do despertador que pressiona os botões ALARM (4) e MIN (5).
- Para regular a hora do despertador pressione contem poraneamente os botões ALARM (4) e HOUR(6).

Será visualizado no display o horário do despertador.

DESPERTADOR COM RÁDIO

Sintonizar a estação desejada.

- Após a regulagem do horário do despertador, colocar o selector BUZZ/AUTO/OFF/ON(2) em AUTO.
- Ajustar a hora do alarme.

No horário estabelecido o rádio se acenderá.

DESPERTADOR COM ALARME

Desejando despertar com o alarme.

- Após a regulagem do horário do despertador, colocar o selector BUZZ/AUTO/OFF/ON(2) em BUZZ.
- Ajustar a hora do alarme.

A hora estabelecido o alarme se acenderá.

DESLIGAR O DESPERTADOR

Para desactivar o despertador (alarme ou rádio) pressione a tecla BUZZ/AUTO/OFF/ON(2) em OFF.

Desejando desactivá-lo momentaneamente, pressione o botão SNOOZE (8); a interrupção dura 7 minutos, passado o tempo o despertador reactiva-se. A operação pode ser repetida várias vezes durante o período de uma hora.

FUNÇÃO SLEEP

O botão SLEEP (9) permite programar a desactivação automática do rádio durante 59 minutos no máximo.

- Colocar o selector BUZZ/AUTO/OFF/ON(2) em AUTO.
- Para regular o tempo de desactivação pressione contemporaneamente as teclas SLEEP (9) e MIN(5).

BATERIA COM TAMPÃO ANTI BLACK-OUT

Para manter funcionando o relógio e o horário do despertador memorizado durante a momentânea falta de energia eléctrica, inserir uma bateria de 9V no relativo compartimento (14) no fundo do aparelho. Aconselhamos substituir esta bateria a cada 6 meses.

INDICADOR FALTA DE ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA

Em caso de interrupção de alimentação eléctrica o aparelho exibe no display a hora errada. A sinalização será identificada através da intermitência do display. Seguir as instruções do parágrafo RELÓGIO para a regulagem da hora certa.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

Não exponha o aparelho à chuva ou à humidade para evitar o risco de choques eléctricos ou de curtos-circuitos.

Evitar de posicionar o aparelho perto de fontes e calor, em lugares húmidos ou empoeirados, e de expo-lo aos raios solares.

Destacar a tomada da corrente eléctrica e extrair a bateria em caso de não utilização do rádio por um longo período.

Limpar a parte externa do aparelho com uma pano macio e levemente humedecido; evitar absolutamente o uso de solventes ou abrasivos.

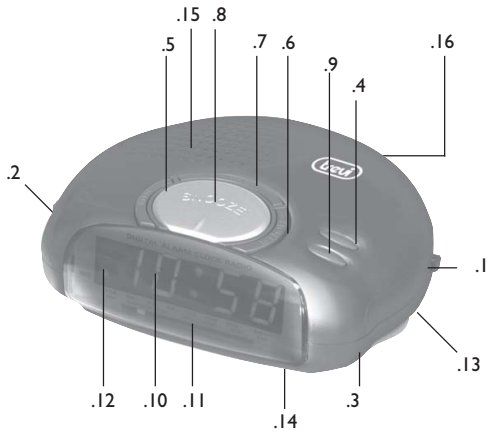
Advertências para a correcta demolição do produto.

O símbolo indicado na aparelhagem indica que o resíduo deve ser objecto de "recolha separada" portanto o produto não deve ser desmantelado junto dos resíduos urbanos.

O utilizador deverá entregar o produto nos apropriados "centros de recolha diferenciada" predispostos pelas administrações comunais, ou entregá-lo ao revendedor em troca de uma compra de um novo produto.

A recolha diferenciada do resíduo e as sucessivas operações de tratamento, recuperação e desmantelamento favorecem a produção de aparelhagens com materiais reciclados e limitam os efeitos negativos no ambiente e na saúde causados por uma gestão imprópria do resíduo.

O desmantelamento abusivo do produto comporta a aplicação de sanções administrativas.



ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΧΕΙΡΙΣΜΩΝ

1. Διακοπτης ελεγχου της εντασης του ηχου
2. Διακοπτης επιλογης των λειτουργιων BUZZ/AUTO/OFFON
3. Διακοπτης TUNING
4. Πληκτρο ALARM, ρυθμιση ξυπνητηρι
5. Πληκτρο MIN, ρυθμιση λεπτο
6. Πληκτρο HOUR, ρυθμιση ωρες
7. Πληκτρο TIME, ρυθμιση του ωραριου
8. Πληκτρο για το λαγοκοιμισμα SNOOZE, προσωρινη διακοπη του ηχητικου μηχανισμου
9. ΠΛηκτρο SLEEP, προγραμματισμενο σβησιμο
10. Δισπλαψ
11. φασμα συχνοτητων
12. δειχτης ALARM
13. Διακοπτης επιλογης της δεσμης συχνοτητων AM/FM
14. μπαταρία λιμάνι
15. Speaker
16. κεραία

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Εισαγετε το βυσμα του καλωδιου της τροφοδοσιας σε μια πριζα ηλεκτρικου ρευματος 220η 50Ηζ. Η οθονη δισπλαψ θα αναβοσβηνει μεχρι να του ρυθμισετε την ωρα.
να επεκτείνει την κεραία (16) για να αποκτήσετε μια καλύτερη υποδοχή.

ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ

- Αναβετε το ραδιοφωνο φερνοντας τον διακοπτη επιλογης των λειτουργιων BUZZ/AUTO/OFF ON(2) στην θεση ON.
- Επιλεγετε σε ποια κυμα συχνοτητων επιθυμειτε να συντονιστειτε με τον διακοπτη ελεγχου ΑΜ΄ΦΜ (13).
- Συντονιζεστε στον αγαπημενο σας σταθμο με τον διακοπτη ελεγχου TUNING(3).
- Ρυθμιστε την ενταση του ηχου με τον διακοπτη ελεγχου VOLUME(1).

ΡΟΛΟΙ

προσαρμόσουν τα λεπτά πιέζοντας τα πλήκτρα TIME (7) MIN (5).
προσαρμόσει τις ώρες πιέζοντας τα πλήκτρα TIME (7) HOUR (6).
Στην οθονη δισπλαψ εμφανιζεται το ωραριο που θεσατε.

ΞΥΠΝΗΤΗΡΙ

να ρυθμίσει το λεπτό από το ξυπνητήρι πιέζοντας τα πλήκτρα ALARM (4) MIN (5).
να ρυθμίσει τις ώρες το ξυπνητήρι πιέζοντας τα πλήκτρα ALARM (4) HOURS (6).
Στην οθονη δισπλαψ εμφανιζεται το ωραριο ξυπνηματος που προκαθοριασατε.

ΞΥΠΝΗΜΑ ΜΕ ΤΟ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ

- Συντονιστειτε στον επιθυμουμενο σταθμο.
- Αφου ρυθμισετε την ωρα για το ξυπνητηρι, φερτε τον
- διακοπτη επιλογης BUZZ/AUTO/OFFON(2) στην θεση AUTO.
-προσαρμόζουν τις εποχές ξυπνητήρι.

ΞΥΠΝΗΜΑ ΜΕ ΤΟΝ ΗΧΗΤΙΚΟ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ

- φερτε τον διακοπτη επιλογης BUZZ/AUTO/OFFON(2) στην θεση BUZZ.
-προσαρμόζουν τις εποχές ξυπνητήρι.

ΣΒΗΣΙΜΟ ΤΟΥ ΞΥΠΝΗΤΗΡΙΟΥ

Για να αποσυνδεσετε το ξυπνητηρι (ηχητικο μηχανισμο η ραδιοφωνο) πιεστε το πληκτρο BUZZ/AUTO/OFFON(2) OFF.
Αν επιθυμειτε να σβησετε προσωρινα το ξυπνητηρι, πιεστε το κουμπι SNOOZE (8). Η διακοπη διαρκειτα 7 λεπτα, που μολις περασουν το ξυπνητηρι ξαναναβει. Αυτη η διεργασια μπορει να επαναληφθει αρκετες φορες στην διαρκεια μιας ωρας.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΛΕΕΠ

Το πληκτρο SLEEP (9) σας επιτρεπει να προγραμματισετε το σβησιμο του ραδιοφωνου για μετα απο το πολυ 59 λεπτα.

- Φερτε τον διακοπτη επιλογης BUZZ/AUTO/OFFON(2) στην θεση AUTO.
- προσαρμόσει τον χρόνο της εξουσίας στα ανοικτά πιέζοντας τον πυθμένα SLEEP(9) MIN(5).

ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΑΝΤΙΣΤΑΘΜΙΣΕΩΣ ΑΝΤΙ ΒΛΑΧΚ - ΟΥΤ

Για να διατηρησετε την σωστη ωρα ακομα και κατα την διαρκεια μιας προσωρινης διακοπης του ρευματος, εισαγετε μια μπαταρια 9η στον χωρο θεσης της (14) που βρισκεται στο κατω μερος της συσκευης. Σας συμβουλευουμε να αντικαταστησετε αυτη την μπαταρια καθε 6 μηνες.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Μην εκθετετε την συσκευη στην βροχη η στην υγρασια για να αποφυγετε τον κιντυνο ηλεκτρικων τιναγματων η βραχυκυκλωματων.
Αποφυγετε την τοποθετηση της συσκευης κοντα σε πηγες θερμοτητας, σε χωρους υγρους η με σκονη, και την απευθειας εκθεση της στις ηλιακες ακτινες.
Βγαλτε το βυσμα απο την ηλεκτρικη πριζα και αφαιρεστε την μπαταρια αν δεν εχετε σκοπο να χρησιμοποιησετε την συσκευη για μεγαλο χρονικο διαστημα.
Καθαριστε το εξωτερικο τμημα της συσκευης σας με ενα μαλακο πανι ελαφρα υγρο. Αποφυγετε τελειως την χρηση απορρυπαντικων η διαβρωτικων ουσιων.

Προειδοποιήσεις για τη σωστή διάθεση του προϊόντος.

Το σύμβολο που απεικονίζεται επάνω στη συσκευή υποδεικνύει ότι το απόβλητο πρέπει να αποτελέσει αντικείμενο "χωριστής συλλογής" ως εκ τούτου το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται μαζί με τα αστικά απόβλητα.

Ο χρήστης θα πρέπει να παραδώσει το προϊόν στα ειδικά "κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής" που έχουν διευθετηθεί από τις δημοτικές διοικήσεις, ή να το παραδώσει στο κατάστημα πώλησης με την αγορά ενός νέου προϊόντος.

Η διαφοροποιημένη συλλογή του αποβλήτου και οι ακόλουθες επεμβάσεις επεξεργασίας, ανάκτησης και διάθεσης βοηθούν την παραγωγή συσκευών με ανακυκλωμένα υλικά και περιορίζουν τις αρνητικές επιπτώσεις για το περιβάλλον και την υγεία που προκαλούνται από την ακατάλληλη διαχείριση του αποβλήτου.

Η αυθαίρετη διάθεση του προϊόντος συνεπάγεται την εφαρμογή διοικητικών κυρώσεων.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

SI DICHIARA CHE:

L'apparecchio Radiosveglia marca
TREVI modello RC 822 L
risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1
del D.M. 28 agosto 1995, n° 548

Coriano, 1/08/2009

TREVI S.p.A.
Via Ausa 173
47853 Coriano (Rn) Italia

ATTENZIONE
RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE
NON ESPORRE
A PIOGGIA E UMIDITÀ

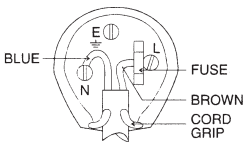
ATTENZIONE: NON APRITE L'APPARECCHIO. ALL'INTERNO NON VI SONO COMANDI MANIPOLABILI DALL'UTENTE NE PARTI DI RICAMBIO. PER TUTTE LE OPERAZIONI DI SERVIZIO RIVOLGERSI AD UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO TREVI

ATENCION
PELIGRO DE CHOQUES ELECTRICOS
NO EXPONER A LLUVIA Y HUMEDAD

ATENCION: NO ABRIR EL APARATO, EN SU INTERIOR NO HAY MANDOS QUE PUEDAN SER MANIPULADOS POR EL USUARIO NI PARTES DE REPUESTO. PARA TODAS LAS OPERACIONES DE SERVICIO DIRIGIRSE A UN CENTRO DE ASISTENCIA AUTORIZADO TREVI.

UK PLUG ONLY
WIRES CONNECTIONS TO A THREE-PIN PLUG

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following wiring codes:
Blue: ..... Neutral
Brown: ..... Live
The wires in this mains lead must be connected to the terminals in the plug as follows:
Blue wire: ..... N or Black
Brown wire: ..... L or Red
Neither wire is to be connected to the earth (E or ⏚) terminal of three-pin plug.
Should the fuse fail in the plug remove the plug form the wall socket and replace the fuse with a 3 Amp. ASTA approved BS 1362 fuse.



CAUTION
DANGER OF ELECTRIC SHOCK!
DO NOT EXPOSE TO
RAIN OR HUMIDITY

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER OR BACK. NO USER SERVICEABLE PER'TS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED PERSONNEL ONLY.

ATENÇÃO
PERIGO DE CHOQUES ELÉTRICOS
NÃO EXPOR A CHUVA E
UMIDADE

ATENÇÃO: NÃO ABRIR O APARELHO. NO INTERIOR DO MESMO NÃO EXISTEM COMANDOS OU PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO QUE POSSAM SER MANIPULADOS PELO USUÁRIO. EM CASO DE EVENTUAL OPERAÇÃO DE SERVIÇO, DIRIGIR-SE A UM CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO TREVI

ATTENTION
DANGER DE DECHARGES
ELECTRIQUES
NE PAS EXPOSER A LA PLUIE
NI A L'HUMIDITE

ATTENTION: NE PAS OUVRIR L'APPAREIL. SON INTERIEUR NE CONTIENT AUCUNE COMMANDE DESTINEE A L'UTILISATEUR NI DE PIECES DE RECHANGE. POUR TOUTE OPERATION D'ASSISTANCE CONTACTER UN CENTRE D'ASSISTANCE AGREE TREVI.

ΠΡΟΣΟΧΗ
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ
ΜΗΝ ΕΚΘΕΤΕΤΕ
ΣΕ ΒΡΟΧΗ ΚΑΙ ΥΓΡΑΣΙΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ· ΜΗΝ ΑΝΟΙΓΕΤΕ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ. ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΗΣ ΕΝΤΟΛΕΣ ΠΟΥ ΝΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΕΙΡΙΣΤΕΙ Ο ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΗΣ ΟΥΤΕ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΤΜΗΜΑΤΑ ΓΙΑ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΕΡΓΑΣΙΑ ΑΠΕΥΘΥΝΘΕΙΤΕ ΣΕ ΕΝΑ ΑΠΟ ΤΑ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΑ ΚΕΝΤΡΑ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑΣ ΤΡΕvi.

ACHTUNG
GEFAHR ELEKTRISCHER SCHLÄGE
NICHT DER FEUCHTIGKEIT
UND DEM REGEN AUSSETZEN

ACHTUNG: DAS GERÄT NICHT ÖFFNEN. IM INNERN BEFINDEN SICH KEINE VOM BENUTZER SELBST INSTANDSETZBAREN TEILE UND AUCH KEINE ERSATZTEILE. FÜR JEGLICHE SERVICEARBEITEN, WENDEN SIE

MADE IN P.R.C.

TREVI S.p.A. Via Ausa 173 - 47853 Coriano (RN) Italy Tel. 0541/ 756420 - Fax 0541/756430 - **www.trevi.it - E - mail: info@trevi.it**